



---

Diari Oficial

---

del

---

Consell General

---

*Núm. 5/2005 - 5 pàgines*

---

*Sessió ordinària del dia 13 de juny del 2005*

---

El dia 13 de juny del 2005, dilluns, es reuneix a la Casa de la Vall el M. I. Consell General, en sessió ordinària convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea i amb l'ordre del dia que figura en el Butlletí del Consell General núm. 11/2005, que és el següent:

**1- Elecció de la Comissió Permanent del Consell General.**

**2- Nomenament de la delegació del Consell General davant de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.**

**3- Nomenament de la delegació del Consell General davant de l'Assemblea Parlamentària de l'Organització per a la Seguretat i Cooperació Europea.**

**4- Presa en consideració, si escau, de la Proposició de Llei d'aplicació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat Europea relatiu a l'establiment de mesures equivalents a les previstes a la Directiva 2003/48/CE del Consell en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos.**

Un cop oberta la sessió, sota la presidència dels M. I. Srs. Joan Gabriel i Estany i Bernadeta Gaspà Bringueret, Síndic General i Subsíndic General, respectivament, s'ha procedit a comprovar la presència dels membres, que ha quedat registrada d'acord amb la relació següent:

M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer  
M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany  
M. I. Sr. Alain Bernat Gallego

M. I. Sr. Carles Blasi Vidal  
M. I. Sr. Robert Call Masià  
M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre  
M. I. Sr. Josep Dallerès Codina  
M. I. Sr. Josep Maria Farré Naudi  
M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuró  
M. I. Sra. Maria Rosa Ferrer Obiols  
M. I. Sr. Jordi Font Mariné  
M. I. Sra. Lurdes Font Puigcernal  
M. I. Sr. Joan Gabriel i Estany  
M. I. Sra. Eva García Pastor  
M. I. Sra. Bernadeta Gaspà Bringueret  
M. I. Sra. Mariona González Reolit  
M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell  
M. I. Sr. Esteve López Montanya  
M. I. Sra. Conxita Marsol Riart  
M. I. Sr. Daniel Mateu Melción  
M. I. Sr. Emili Prats Grau  
M. I. Sra. Maria Pilar Riba Font  
M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa  
M. I. Sr. Jaume Serra Serra  
M. I. Sr. Enric Tarrado Vives  
M. I. Sr. Carles Verdaguer Pujantell

El M. I. Sr. Síndic General ha excusat l'absència de la M. I. Sra. Olga Adellach Coma i del M. I. Sr. Ricard de Haro Jiménez.

També hi és present el M. I. Sr. Albert Pintat Santolària, cap de Govern, acompanyat dels M. I. Srs. Manel Pons Pifarré, ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial; Juli Minoves Triquell, ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació; Ferran Mirapeix Lucas, ministre de Finances; Josep M. Cabanes Dalmau, ministre de Justícia i Interior; Montserrat Gil Torné, ministra de Salut, Benestar Social i Família i Joel Font Coma, ministre d'Economia.

Assisteix també a la sessió el Sr. Valentí Martí Castanyer, secretari general del Consell General.

(El M. I. Sr. Robert Call Masià, Secretari de la Sindicatura, llegeix l'ordre del dia)

(Són les 16.00h)

#### **El Sr. síndic general:**

Abans de començar amb l'ordre del dia previst i atès que s'ha incorporat el Sr. Carles Verdaguer Pujantell com a nou conseller general en substitució de la Sra. Montserrat Gil Torné que ha estat nomenada ministra, procedirem a prendre jurament.

Abans permeteu-nos que sortim de la Sala per revestir-nos amb els abillaments tradicionals.

(Surten de la Sala)

(Es reincorporen a la Sala)

Sr. Carles Verdaguer Pujantell voleu atansar-vos, si us plau, a la presidència?

Vós, Sr. Carles Verdaguer Pujantell, que heu estat elegit conseller general, jureu o prometeu acatar la Constitució?

#### **El Sr. Carles Verdaguer:**

Sí, ho juro.

#### **El Sr. síndic general:**

Que tingueu un bon encert.

Per molts anys.

(Aplaudiments)

Permeteu que novament ens retirem a traure'ns els abillaments.

Doncs, continuem amb la reunió.

Comencem amb el punt número 1.

## **1- Elecció de la Comissió Permanent del Consell General.**

Demano al secretari de torn que llegeixi la candidatura.

#### **El Sr. Robert Call:**

Consellers electes en col·legi nacional: M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer, M. I. Sr. Jordi Font Mariné i M. I. Sr. Jaume Serra Serra.

Consellers electes en col·legis parroquials: M. I. Sra. Olga Adellach Coma, M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre i M. I. Sr. Daniel Mateu Melción.

#### **El Sr. síndic general:**

Havent-se presentat una única candidatura consensuada per tots els grups parlamentaris i no havent-se presentat objeccions a la mateixa s'entén que els candidats seran elegits per assentiment.

#### **El Sr. Enric Tarrado:**

Sr. síndic jo voldria que hi hagués una votació si us plau.

#### **El Sr. síndic general:**

Bé, doncs, havent demanat una votació procediríem a la mateixa.

Sr. secretari general.

#### **El Sr. secretari general:**

M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer : Sí

M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany : Sí

M. I. Sr. Alain Bernat Gallego : Sí

M. I. Sr. Carles Blasi Vidal : Sí

M. I. Sr. Robert Call Masià : Sí

M. I. Sr. Francesc Casals Pantebre : Sí

M. I. Sr. Josep Dallerès Codina : Sí

M. I. Sr. Josep Maria Farré Naudi : Sí

M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuré : Sí

M. I. Sra. Maria Rosa Ferrer Obiols : Sí

M. I. Sr. Jordi Font Mariné : Sí

M. I. Sra. Lurdes Font Puigcernal : M'abstinc

M. I. Sr. Joan Gabriel i Estany : Sí

M. I. Sra. Eva García Pastor : Sí

M. I. Sra. Bernadeta Gaspà Bringueret : Sí

M. I. Sra. Mariona González Reolit : Sí

M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell : Sí

M. I. Sr. Esteve López Montanya : Sí  
 M. I. Sra. Conxita Marsol Riart : Sí  
 M. I. Sr. Daniel Mateu Melción : Sí  
 M. I. Sr. Emili Prats Grau : Sí  
 M. I. Sra. Maria Pilar Riba Font : Sí  
 M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa : Sí  
 M. I. Sr. Jaume Serra Serra : Sí  
 M. I. Sr. Enric Tarrado Vives: M'abstinc  
 M. I. Sr. Carles Verdaguer Pujantell : Sí

**El Sr. síndic general:**

Bé, doncs, Sr. secretari podeu fer el recompte.

**El Sr. Robert Call:**

Vots emesos pels consellers elegits en la llista nacional a favor de la candidatura, 12; vots emesos pels consellers generals elegits en la circumscripció territorial a favor de la candidatura 12 i; 2 abstencions.

**El Sr. síndic general:**

A la vista del resultat i segons el que disposa l'article 37 del Reglament del Consell General declaro elegida la candidatura presentada.

Si voleu intervenir per l'explicació de vot?

**El Sr. Enric Tarrado:**

Sí, jo voldria fer una explicació de vot, Sr. síndic.

Moltes gràcies.

**El Sr. síndic general:**

Teniu la paraula Sr. Tarrado.

**El Sr. Enric Tarrado:**

Hem de donar una explicació de vot per poder precisar el sentit exacte de la nostra abstenció que hem tingut en la votació per escollir els membres de la comissió Permanent del M. I. Consell General.

D'entrada hem de manifestar que hem volgut signar conjuntament amb les altres forces polítiques presents al Consell General la candidatura presentada per a l'elecció de la Comissió Permanent, malgrat haver estat exclosos de la composició de la mateixa.

Ho hem fet per facilitar-ne la seva tramitació parlamentària i per reiterar la nostra voluntat de consens.

Si repassem les actes del M. I. Consell General veurem que aquesta és la primera vegada en la que una força política ha quedat fora de la Comissió permanent.

A la vegada veurem que, per exemple, en la legislatura del 1997 al 2001, les formacions polítiques Nova Democràcia i Iniciativa Democràtica Nacional, havent obtingut cadascuna d'elles dos escons van formar part de la Comissió Permanent sense que cap força política posés llavors cap impediment a aquest fet.

Així doncs, volem remarcar que fos quina fos la composició del Consell General, sempre s'havia trobat una fórmula per tal que tots els grups polítics fossin presents a la Comissió Permanent; sempre, excepte en l'actual legislatura. Aquesta legislatura que semblava que havia d'estar presidida pel diàleg.

Però, ja sabem que l'infern està ple de bones intencions. I ara també sabem que almenys, per una part significativa dels membres d'aquesta Assemblea, dialogar és un verb que es conjuga de manera irregular: "només dialogo quan a mi em convé".

Ens cal ara recordar que entre d'altres funcions, aquesta comissió està encarregada de vetllar pels poders de la Cambra parlamentària quan aquesta estigui dissolta o en períodes entre sessions.

Doncs, bé, lamentem que en certa forma haguem de sentir-nos exclosos de la participació en les deliberacions del Consell General durant els períodes de temps esmentats. Fet que segons el nostre criteri comporta un cert dèficit democràtic en el funcionament del Consell General.

Volem, doncs, expressar el nostre malestar polític per aquesta situació. Tot i això volem remarcar que no hem votat pel vot negatiu. La nostra actitud constructiva i de diàleg es manté en aquest sentit, que amb aquest sentit vàrem decidir signar la candidatura proposada per a la Comissió Permanent, per tal de facilitar-ne la seva tramitació parlamentària, com hem explicat anteriorment. I en aquest mateix sentit de bona disposició al diàleg, s'ha d'entendre el fet que malgrat el nostre descontentament ja expressat, haguem optat per l'abstenció.

Moltes gràcies Sr. síndic.

**El Sr. síndic general:**

Hi ha algun altre grup parlamentari que vulgui fer alguna explicació de vot?

Doncs, passariem al punt número 2 de l'ordre del dia.

## 2- Nomenament de la delegació del Consell General davant de l'Assemblea Parlamentària del Consell d'Europa.

S'ha presentat, també, una única candidatura que va ser proclamada per la Sindicatura, i publicada en el Butlletí del Consell General número 12/2005. No s'hi han presentat objeccions.

Sr. secretari voleu donar lectura dels noms dels candidats, si us plau.

### El Sr. Robert Call:

M. I. Sr. Joan Albert Farré Santuró, President; M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, Membre Titular; M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer, Membre Suplent; M. I. Sra. Eva García Pastor, Membre Suplent.

### El Sr. síndic general:

Havent-se presentat una única candidatura i consensuada per tots els grups parlamentaris, s'entén que els candidats queden elegits per assentiment?

Doncs, queden elegits.

Passaríem al punt número 3 de l'ordre del dia.

## 3- Nomenament de la delegació del Consell General davant de l'Assemblea Parlamentària de l'Organització per a la Seguretat i Cooperació Europea.

S'ha presentat, també, una única candidatura que va ser proclamada per la Sindicatura, i publicada en el Butlletí del Consell General número 12/2005. No s'hi han presentat objeccions.

Sr. secretari voleu donar lectura dels noms dels candidats, si us plau.

### El Sr. Robert Call:

M. I. Sr. Josep Dallerès Codina, President; M. I. Sr. Daniel Mateu Melción, Membre Titular; M. I. Sr. Francesc Rodríguez Rossa, Membre Suplent; M. I. Sra. Conxita Marsol Riart, Membre Suplent.

### El Sr. síndic general:

Havent-se presentat una única candidatura i consensuada per tots els grups parlamentaris, s'entén que els candidats queden elegits per assentiment?

Doncs, queden elegits.

Passem al punt número 4 de l'ordre del dia.

## 4- Presa en consideració, si escau, de la Proposició de llei d'aplicació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat Europea relatiu a l'establiment de mesures equivalents a les previstes a la Directiva 2003/48/CE del Consell en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos.

La Proposició de llei fou publicada en el Butlletí número 11/2005, del 8 de juny.

El Govern en aquest acte ha renunciat a presentar el criteri dins el termini reglamentari previst.

A continuació té la paraula el Sr. Jaume Bartumeu Cassany per presentar la Proposició de llei en representació dels 3 grups parlamentaris.

### El Sr. Jaume Bartumeu:

Gràcies Sr. síndic.

Efectivament, el 21 de febrer del 2005, en la darrera sessió del Consell General de la passada legislatura, el Consell General va aprovar la ratificació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat Europea relatiu a l'establiment de mesures equivalents a les previstes a la directiva que s'acaba d'esmentar, és a dir la 2003/48 del Consell en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos.

Tal com diu l'exposició de motius de la Proposició de llei que hem presentat conjuntament els 3 grups parlamentaris, per permetre la correcta aplicació de l'Acord, el Principat d'Andorra havia -ha d'adoptar- les mesures necessàries per tal de garantir l'execució de les tasques requerides, perquè els agents pagadors, és a dir les entitats financeres andorranes, l'apliquin, i ha de preveure de forma expressa les disposicions relatives a procediments i sancions.

El Projecte de llei d'aplicació de l'acord tramès en data 3 de desembre del 2004, de l'any passat, pel Govern anterior, no va disposar del temps suficient per a la seva tramitació, i amb l'acabament de la legislatura, va caducar la iniciativa, tal com estableix l'article 83 del Reglament d'aquest Consell General.

Com sigui que l'acord ratificat, insisteixo, ja, per aquest Consell el 21 de febrer passat, el conjunt de forces polítiques, -també en aquell moment representades en el Consell-, aquell acord fixa la data del primer de juliol per a la seva entrada en vigor; esdevenia, doncs, una qüestió d'Estat enllestir amb la màxima urgència la tramitació d'un nou text de llei que permetés a Andorra respectar els seus compromisos internacionals, i no entorpir de cap

manera l'aplicació global de l'acord més enllà de les nostres fronteres. I val a dir que s'hauria pogut donar un bloqueig si Andorra no hagués estat en disposició, el proper primer de juliol, de posar en execució l'establiment de les mesures equivalents a les previstes a la directiva europea.

Enfront d'aquesta situació, el conjunt de forces polítiques representades en aquest nou Consell General, hem arribat a l'Acord, que es concreta en el text que ara se sotmet a la vostra consideració, de presentar conjuntament una Proposició de llei prèviament consensuada, la qual cosa ha permès la correlativa renúncia al dret de plantejar esmenes al text.

Hem arribat a aquest Acord conjuntament amb el Govern, el qual ha renunciat, -ho acaba de dir el Sr. síndic-, ha renunciat, també, al període reglamentari que li atorga la possibilitat d'emetre un informe sobre el seu criteri davant d'una proposició de llei en tramitació.

Hi havia, hi ha efectivament, urgència en aprovar aquesta llei, en la mesura que, altrament, l'Acord internacional ratificat pel Consell General el 21 de febrer passat, no podia, de fet, entrar en aplicació a manca de disposicions legals que facilitessin i assenyalessin les mesures concretes per a la posada en pràctica dels compromisos internacionals de l'Estat.

D'igual manera, la llei és el pas previ indispensable perquè el Govern pugui aprovar i publicar el reglament escaient, que ha de venir a desenvolupar els procediments relatius a la gestió, liquidació, i control de la retenció establerta en l'Acord.

Així, doncs, el parèntesis obligat pel període electoral d'inactivitat d'aquest Consell General, no haurà estat un obstacle insalvable per mantenir el calendari convingut.

La República de San Marino havia enllestit la tramitació el 6 d'abril. La confederació helvètica, Suïssa, havia clos el 13 de maig els procediments necessaris perquè l'Acord entrés en aplicació el primer de juliol. El Principat de Liechtenstein està a punt des del 27 de maig, i el Principat de Mònaco va anunciar la conclusió dels procediments previstos el 31 de maig.

Amb l'aprovació avui d'aquesta llei, Andorra no haurà fet tard, i podrà encarar noves relacions amb la Comunitat Europea, havent demostrat que està en disposició de donar compliment als compromisos concrets.

Finalment, pel que fa al contingut concret de la Proposició de llei, val a dir que essencialment recull i reproduceix bona part del text que figurava en el

Projecte de llei tramès al Consell General per l'anterior Govern el més de desembre del 2004.

Difícilment podia ser altrament, en la mesura que el text legislatiu no és altra cosa que la transcripció, en normativa concreta, de les disposicions establertes en l'Acord amb la Comunitat Europea, i ratificades, en conseqüència, pel Consell General el passat 21 de febrer del 2005.

Es tracta, a l'entendre dels 3 grups parlamentaris i del conjunt de les forces polítiques representades en aquest Consell General, d'un bon text que consolidarà no solament les relacions d'Andorra amb la Comunitat Europea, sinó, també, l'activitat del sector financer andorrà.

Gràcies Sr. síndic.

### **El Sr. síndic general:**

El Govern desitja intervenir?

Doncs a la vista de les intervencions, i si no hi ha cap objecció, i atès que els grups parlamentaris han renunciat a presentar esmenes, proposo l'aprovació per assentiment de la Proposició de llei d'aplicació de l'Acord entre el Principat d'Andorra i la Comunitat Europea relatiu a l'establiment de mesures equivalents a les previstes a la Directiva 2003/48/CE del Consell en matèria de fiscalitat dels rendiments de l'estalvi en forma de pagament d'interessos?

Doncs, queda aprovada la llei.

No havent-hi res més a l'ordre del dia, doncs, s'aixeca la sessió.

Moltes gràcies.

(Són les 16.27h)





## Diari de Sessions del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 275/94  
ISSN 1024-9052

Preu de l'exemplar: 1,20 €  
Subscripcions: Tel. 877877